


Soda Polska  Ciech	Nr specyfikacji	SP/ZLJ/10
	Specification number	
Specyfikacja / Product specification	Nr wydania/ rok	9 /2014
	Edition number/ year	
Chlorek sodu- Tabletki solne	Zastępuje dokument nr/ wyd.	SP/ZLJ/10 wydanie 8/2013
	Replaces document number / edition	
Sodium chloride- Salt tablets	Nr egzemplarza	2
	Copy number	
	Strona	1 / 3
	Page	

Nazwa chemiczna: Sodu chlorek Nazwa handlowa :Chlorek sodu - Tabletki solne Synonimy: Sól Wzór chemiczny : NaCl Masa cząsteczkowa: 58,44	Chemical name : Sodium Chloride	Nr CAS	7647-14-5
	Trade name: Sodium chloride- Salt tablets	CAS number	
	Synonyms: Salt	Chemical formula : NaCl	Nr EC
	Molecular Weight : 58,44		

Parametry fizykochemiczne Tabela 1./ Physicochemical parameters Table 1. :

Tabela 1./ Table 1

Parametry jakościowe	Quality parameters	Wyrażane jako	Jednostka	Wartości gwarantowane	Wartości typowe	Wymagania zgodnie z
		Expressed as	Unit	Guaranteed values	Typical values	Reference
Wymagania ogólne	General requirements	---	---	Okragłe tabletki barwy białej, bez obcych zanieczyszczeń, bez obcego zapachu, smak słony, bez obcego posmaku Round white tablet, without foreign impurities, without any foreign smell, taste salty, without foreign flavour	Okragłe tabletki barwy białej, bez obcych zanieczyszczeń, bez obcego zapachu, smak słony, bez obcego posmaku Round white tablet, without foreign impurities, without any foreign smell, taste salty, without foreign flavour	---
Chlorek sodu	Sodium chloride	NaCl	%	≥ 99,4*	99,9*	b)
Antyzbrylacz	Anticaking	E536	mg/kg	≤ 3	0	a)
Arsen	Arsenic	As	mg/kg	≤ 0,3	0,06 - 0,1	a)
Kadm	Cadmium	Cd	mg/kg	≤ 0,75	0,001 - 0,01	a)
Rtęć	Mercury	Hg	mg/kg	≤ 0,26	0,0008 - 0,004	b)
Chrom	Chrome	Cr	mg/kg	≤ 0,75	0,009 - 0,4	a)
Ołów	Lead	Pb	mg/kg	≤ 3,5	0,01 - 0,09	a)
Antymon	Antimony	Sb	mg/kg	≤ 2,6	0,01 - 0,1	b)
Selen	Selenium	Se	mg/kg	≤ 2,6	0,15 - 0,3	b)
Ubytek masy po suszeniu	Loss on drying	H ₂ O	%	≤ 0,1	0,01 - 0,03	a)
Substancje nierozpuszczalne w H ₂ O	Insoluble matter in H ₂ O	---	%	≤ 0,05	0,004 - 0,006	a) b)

Objaśnienia:

* - w przeliczeniu na bezwodną masę

Explanations:

* - on the anhydrous mass

Wymagania zgodnie z:

- a) PN -EN 14805:2008 Chemikalia do uzdatniania wody przeznaczonej do spożycia - Chlorek sodu do elektrochemicznego wytwarzania chloru.
- b) PN-EN 973:2009 Chemikalia do uzdatniania wody przeznaczonej do spożycia - Chlorek sodu do regeneracji jonitów.

Reference:

- a) PN -EN 14805:2008 Chemicals used for treatment of water intended for human consumption - Sodium chloride for on site electrochlorination using non-membrane technology.
- b) PN-EN 973:2009 Chemicals used for treatment of water intended for human consumption - Sodium chloride for regeneration of ion exchangers.

Grupa Chemiczna Ciech

Soda Polska CIECH SA
ul. Fabryczna 4
88-101 Inowrocław
tel. (+48 52) 354 15 00
faks (+48 52) 353 70 43
sodapolskaciech@ciechgroup.com
www.ciechgroup.com

konto bankowe:
Bank Polska Kasa Opieki SA
08 1240 1196 1111 0010 1553 546
REGON: 140777645
NIP: 525-238-21-27

rejestr przedsiębiorców:
Sąd Rejonowy w Bydgoszczy
XIII Wydział Gospodarczy Krajowego
Rejestru Sądowego KRS 0000423633

kapitał zakładowy: 669 050 000 zł
(wplacony w całości)

Zakład Produkcyjny SODA MĄTWY
ul. Fabryczna 4, 88-101 Inowrocław
tel. (+48 52) 354 15 00
faks (+48 52) 353 70 43
Zakład Produkcyjny JANIKOSODA
ul. Przemysłowa 30, 88-160 Janikowo
tel. (+48 52) 354 41 00
faks (+48 52) 354 43 33

Soda Polska  Ciech	Nr specyfikacji	SP/ZLJ/10
	Specification number	
Specyfikacja / Product specification	Nr wydania/ rok	9 /2014
	Edition number/ year	
Chlorek sodu- Tabletki solne	Zastępuje dokument nr/ wyd.	SP/ZLJ/10 wydanie 8/2013
	Replaces document number / edition	
Sodium chloride- Salt tablets	Nr egzemplarza	2
	Copy number	
	Strona	2 / 3
	Page	

Informacje dodatkowe/ Additional information

Tabela 2. / Table 2

Parametry	Parameters	Wyrażane jako	Jednostka	Wartości gwarantowane	Wartości typowe
		Expressed as	Unit	Guaranteed values	Typical values
Wapń	Calcium	Ca	mg/kg	≤ 50	11 -34
Żelazo	Iron	Fe	mg/kg	≤ 2	0,1 – 1,0
Siarczany	Sulfates	SO ₄	%	≤ 0,04	0,01 – 0,02
Alkaliczność jako Na ₂ CO ₃	Alkalinity as Na ₂ CO ₃	Na ₂ CO ₃	%	≤ 0,05	0,01 – 0,03
pH 1% roztworu	pH 1% solution	pH	---	5,5 - 8,5	6,5 - 7,5
Średnica	Diameter	---	mm	25	25

Tabletki solne są produkowane z soli warzonej o zawartości antyzbrylacza poniżej 3 mg/kg.

Salt tablets are made from evaporated salt content anticaking below 3 mg / kg.

Produkt nie zawiera:

- organizmów modyfikowanych genetycznie;
- składników pochodzenia zwierzęcego;
- substancji wywołujących alergię;
- w produkcji nie stosuje się promieniowania jonizującego.

The product does not contain:

- genetically modified organisms;
- ingredients of animal origin;
- substances that cause allergies;
- The production does not apply to ionizing radiation.

Opakowanie:

- worki polietylenowe
- worki typu big bag

Packaging:

- polyethylene bags
- big bags

Transport i przechowywanie:

Chlorek sodu należy przewozić czystymi, krytymi środkami transportu, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Ładunek powinien być rozłożony równomiernie w sposób zabezpieczający przed przemieszczaniem się opakowań oraz ich wzajemnym uszkodzeniem.

Transport and storage:

Sodium chloride should be transported in clean, indoor means of transport, in accordance with applicable law. The load should be evenly distributed in a manner preventing movement of packages and their mutual damage.

Uwaga: Sól jest substancją higroskopijną; towar należy chronić przed zawilgoceniem i/lub zamoczeniem!

Note: Salt is a hygroscopic substance; product should be protected against moisture and/or from getting wet!

Produkt należy przechowywać w czystych i suchych pomieszczeniach o wilgotności poniżej 75% w szczelnie zamkniętych opakowaniach.

The product should be stored in clean and dry place with humidity below 75% in tightly closed containers.

Opakowania jednostkowe- worki lub big- bagi powinny być ułożone na paletach. Palety należy składować pojedynczo.

Package- bags or big bags should be storage on pallets. Pallets should be stored separately.

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie stanowią ofertę handlową, są one oparte na naszej wiedzy i doświadczeniu. Możliwości zastosowania naszego produktu są liczne i poza naszą kontrolą. Kupujący ponosi

The information contained in this document is an offer of trade. They are based on our knowledge and experience. As the potential uses of our product are many and outside of our control, the buyer bears sole responsibility for

Soda Polska  Ciech	Nr specyfikacji	SP/ZLJ/10
	Specification number	
	Nr wydania/ rok	
Specyfikacja / Product specification	Edition number/ year	9 /2014
	Zastępuje dokument nr/ wyd.	SP/ZLJ/10 wydanie 8/2013
	Replaces document number / edition	
Chlorek sodu- Tabletki solne	Nr egzemplarza	2
	Copy number	
Sodium chloride- Salt tablets	Strona	3 / 3
	Page	

wyłączną odpowiedzialność za kontrolę warunków, w których nasz produkt jest przechowywany i wykorzystywany na jego terytorium. monitoring of storage and usage conditions in their territory.

Termin ważności: 2 lata od daty produkcji.

Po upływie terminu ważności należy zbadać powtórnie parametry produktu, jeżeli one są zgodne z wymaganiami produkt może być dalej stosowany

Term of validity: 2 years from production date.

After expiry date, the product parameters should be verified. If the parameters comply with the requirements the use of the product can be continued.

Opracował/ Developed:

Specjalista ds. Kontroli Jakości
Monika Galant
07.11.2014

.....
(Data/ Date / Podpis /Signature)

Akceptował/Accepted:

Kierownik Działu Kontroli Jakości
Ewa Czaplicka
12.11.2014

Szef produkcji
Henryk Kowalik
13.11.2014

.....
(Data/ Date / Podpis /Signature)

Zatwierdził/Approved:

Prezes Zarządu
Jarosław Czerwiński
18.11.2014

.....
(Data/ Date / Podpis /Signature)

Podpisy na oryginale